



野の花と風薫る郷から...

PUBLIC INFORMATION

広報 たかもり

THE NEWSPAPER OF TAKAMORI TOWN

'95 JULY

7

No. 431

平成7年7月5日発行

今年も「織姫」と「彦星」が会えますように 願いごといっぱい書きました



七夕づくり

7月7日は七夕。高森保育園の年長組の子どもたち35名が6月23日に七夕づくりをしました。

これはお年寄りと子どもたちとのふれあいを目的にしたもので、核家族が多い中、こういった世代間の交流は大切なことです。参加協力いただいた町内のお年寄り17名のおじいちゃん、おばあちゃんたちは「子どもに返った気分です。わが孫のように可愛かですね。」と感想を話されていました。子どもらしい願いごとや、おじいちゃん、おばあちゃん達への感謝の気持ちがいっぱい書かれた七夕は高森駅に飾りつけられ、見る人の心を和ませていました。



高森町民憲章

1. 水と緑と土のにおい、いっぱいの住みよい町にします。
2. 伝統を重んじ、文化の薫る潤いのある町にします。
3. 老人を大切に、子供の夢を育て幸せな町にします。
4. 勤労を尊び、産業を振興し活力のある町にします。
5. スポーツに親しみ、心身をきたえ健全な町にします。



Children's Corner

わたしたちの作品

草部南部小学校

4年生

1年生

絵

こうきく



佐藤真介さん



岡本瑠依さん

たのしいメニュー



〔築嶋先生から〕

花たちがみつを出し、ゆかいにおどっています。鳥に乗っているのは真介さんですね。心が晴れるほど、きれいな色使いです。優しくてユーモアたっぷり、クラスを明るくしてくる真介さんです。



〔井先生から〕

明るい、かたづけがしやすい瑠依さんは、ケーキなど、おいしいメニューをつくりました。一つひとつ、こまかいところまで、ていねいに作られていて、たのしいさくひんです。瑠依さんのゆめ「ケーキ屋さん」がきつかなうことでしょう。

編集後記

「初盆を迎えられるご家族」の記事について

この記事は今年から7月末日までの内容で、8月はじめに、広報誌とは別に「広報たかもり号外」として全世帯に配布します。次の場合は7月31日までに町民係まで連絡してください。

☎2-1111 内線133番

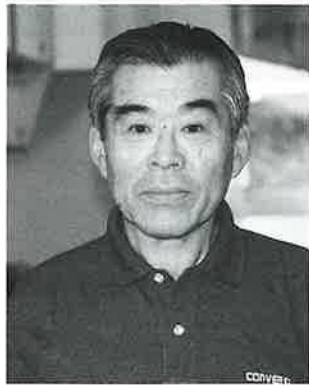
◎掲載を希望されない場合 ◎お亡くなりになられた方が他市町村の住民であった場合でも、本町で初盆を迎えられるなどの理由により、この記事に掲載を希望される場合

情報提供ありがとうございます
行政広報誌の責任と役割

広報担当になって一年二ヵ月。各方面から色々な情報もいただけるようになり、何とか本誌を発行してまいりました。皆様のご理解とご協力に感謝申し上げます。

今後も役場の各課が取り組んでいる最新の情報や家庭教育などによる「人権尊重の人づくり面」の情報として、人知れずボランティア活動をされている方々など、人物や団体に焦点をあてた記事や心温まる記事、力づけられる話などの「まちの話題」を掲載して、皆さんが互いに認め合い、尊重しあう心により、高森の「まち」と「人」を他に誇る気持ちを持つていただけるような、明るい「まちづくり」に貢献できる広報誌づくりをしてまいります。

また、広報は「一発勝負」と言われます。見やすい編集、レイアウトに心がけ、全部に目を通していただけるように努力してまいりますので、本誌の紙面づくり面でも、ご意見をお寄せください。



南阿蘇ビターセンター管理者となった 安方 司さん（昭和）

自然保護は地元から

自然を守る大切さを

4月から前任の佐伯誠登さんの後を継ぎ、南阿蘇ビターセンターの管理をしています。

永く畜産関係の仕事をしていましたが、ここに勤めるようになって、動物や植物の保護はもちろん、自然を守ることの大切さを、私自身強く感じるようになってきました。

ここを訪れるのは福岡など他県の人々がほとんどです。その方達は自然についての認識を高く持っておられますので、私も毎日が勉強です。

高森のみなさんも、この素晴らしい自然を守ることやその大切さを考えてください。

今後もビターセンターは自然保護活動の拠点として活動していきます。お気軽に遊びにお越しください。



今年の歌詞募集で特選となった小田美智さん（熊本市）

「特選に選んでいただき、林田先生に曲を付けていただくなんて光栄です」と話されていました。

第11回「阿蘇の野の花」 歌詞特選歌から

風と野の花

風にも色が あったなら
野原の風は どんな色
たんぽぽ りんどうすみれ草
咲いてるお花の 色でしょう
ほらほら見えます 揺れてます



今年のもてるてるぼうずコンテストには60点というたくさん作品が出品され、町外からも15点の応募がありました。コンテストはこの日訪れた人の投票によって決まり、金賞に高森保育園の親子で作ったてるてるぼうず。また銀賞には植木町の御子柴鉄子さんの作品。そして銅賞には熊本市の白本なおさんと、尚綱高校マンドリンクラブの作品がそれぞれ選ばれました。



今年から上色見小45名も参加。保護者山田良典氏作詞、作曲の「手をふれないやさしさ」を合唱しました。（指揮 荒牧美穂さん・6年生）

自然を守り 自然に親しむ心をみなさんに……
第15回 はなしのぶコンサート
毎年六月の最終日曜日に開催されているはなしのぶコンサート。今年はいくつの雨になり、休暇村セントラルロッジに会場を移して行われました。雨にもかかわらずこの日訪れた観客は約二千人。尚綱高校マンドリンクラブが奏でる澄んだ音色や、高森小、上色見小の合唱と本町の音楽家・藤野眞幸さんの「つゆくさの歌」などの歌声に魅了されていました。毎年続けられているこの「野の花に語りかけるコンサート」。今年も野の花たちから「好天を期待するのは人間のエゴ。梅雨の時期には梅雨らしく。雨が降るのがいいんだよ」と、私たちは教えられたような気がします。



今年も尚綱高校マンドリンクラブの演奏が聴衆を魅了。（指揮 林田戦太郎先生）

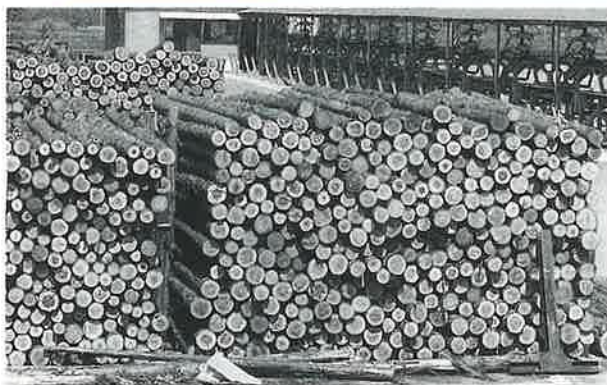
6/25 雨の中にも 聴衆ギッシリ



コンサートに聞き入る人々、会場に入りきれない人もたくさん



今年も高森小5年生67名が出演。「野に咲く花のように」をきれいなハーモニーで合唱。（指揮 岡崎美穂先生）



郡内トップの
高森町の森林資源
林野面積
13,196ha
民有林面積
12,358ha
人工林面積
8,057ha

のまち・たかもり」を目指したまちづくりに向けて、町や森林組合では遅れている間伐施業の推進を含むすべての林業の振興面に真剣に取り組んでいます。

平成五年四月から本格稼働した森林組合共販所の取扱いは計画どおり順調に伸びています。この共販施設は輸入材に抑圧されて、木材価格の低迷による林業離れや林業従事者の高齢化など、林業の低迷の状況を打破して、町林業を活性化させようと、林業構造改善事業により建設されたものです。取扱いは平成四年度までの平均一万四千㎡に対して、平成六年度は一万八千五百十七㎡を取扱い、毎年平均十三%以上の伸びで推移しています。この要因は、林業者の理解と、町が平成六年度から実施した植積助成金制度（㎡当たり百円）の有効活用によるものと、町や森林組合では分析しています。植林から伐採まで数十年周期という林業は、農業の様に毎年の収益に結びつかないことが、林業離れの一因とも言えますが、林野面積、民有林面積、人工林面積は郡内でもトップという本町の林業形態の優位性は他に誇れるものであり、今後の「林業

林業ニュース

Forestry News

高森町森林組合 木材共販所

木材共販取扱いは順調に伸びる

農業ニュース Agriculture News

町の農産物 出荷始まる

キャベツ・ピーマン 取り入れ盛ん
リンゴ園の袋かけ作業 たけなわ



今年も色々な農作物の収穫と出荷作業が始まりました。一昨年の天候は冷夏、昨年は空梅雨、農業に欠かす事ができない適度な日照と降雨は年を追う毎に変化しており、農作物への影響が心配される場所ですが、六月末日現在で、町の特産品である、高冷地野菜のキャベツとピーマン取り入れと出荷が軌道に乗り、今年も各消費地において野菜が運ばれていきました。また、今年の気温の低下は観光農園として知られている町内十カ所のリンゴ園でも摘果や袋かけ作業に一週間程度の遅れが出ていましたが、現在その作業も順調で、八月下旬にはおいしい実をつけることができるようになります。

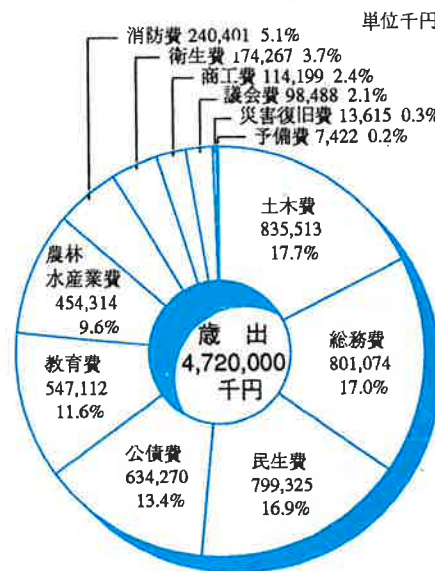
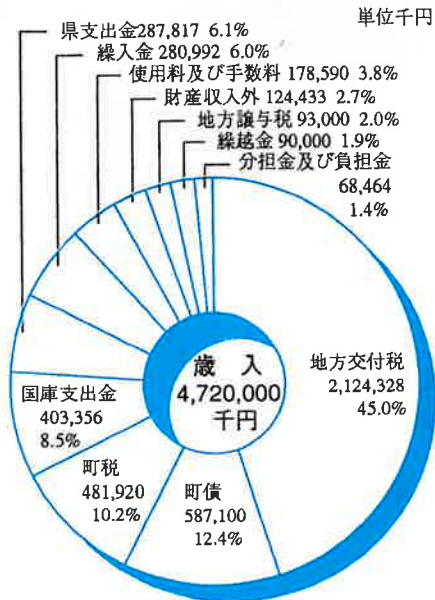
平成7年度一般会計当初予算

47億2千万円

本年度の予算編成は、町税収入と地方交付税が伸びず厳しい状況にあることにより、必要な財源確保のため経費の節約と合理化及び、町振興計画、過疎地域活性化計画を基本に策定しました。また真に必要なとされる施策を推進するほか、景気の動向に十分配慮し、質的に充実した予算編成を行いました。

当初予算の内容

- 防災関係 災害時の情報伝達の重要性を考え、全世帯への防災行政無線の個別受信機を設置します。
- 公共事業 わたしたちの生活に欠かすことができない町道等の整備を行います。
- 保健福祉 お年寄りや身体の不自由な方など全ての福祉施策の推進を図り、町の次代を担う子どもたちが健やかに生まれ育つための施策を展開します。また、地域福祉増進を目的にして、助け合いとボランティア活動のための環境づくりと支援を行います。
- 農 林 業 農林業者の定住化促進と担い手育成等に力を入れ、全ての分野で農林業の振興を図ります。
- 観 光 高森自然公園整備事業を推進します。また、観光客と地元が交流できる各種イベントの展開などにより、観光の振興を図ります。
- 教 育 学校・社会教育に更なる力を注ぎ、同和問題解決のために教育啓発活動を推進します。また国際交流と文化・体育の振興にも努めます。
- 企画開発 高原森林文化村構想の基本計画策定により、野尻地区活性化構想に取り組みます。また生き生き地域づくり運動の展開と文化育成のために、カルチャーセンター構想に取り組みます。
- そ の 他 水の資料館を「環境と暮らし」の観点でとらえ、上流水源地からの説得ある提言として環境の保全と保護をうったえます。公債費については統合小学校開設にともない、旧校舎等の償還残金の繰り上げ償還を行います。なお公債比率は平成6年度決算ベースで11%を見込んでいます。



第2回町議会定例会



Minutes from town assembly meeting

一般会計当初予算 特別会計補正予算などを可決

平成七年度一般会計当初予算

本年度は統一地方選挙が実施されたため、本町予算は六月末日まで、暫定予算で執行されてきましたが、本議会において当初予算が四十七億二千万円と決まりました。

(この歳入・歳出など詳しいことは、次ページに掲載)

特別会計補正予算

■老人保健特別会計
三百七十五万五千円増額補正して、総額八億二千三百一十五万五千円となりました。

■簡易水道特別会計
四千六百六十五万五千円を増額補正して、総額一億八千一十七万七千円となりました。

専決処分が承認されたもの

公定歩合の変動により、借入していた町債の一部を低利に借り換えするため、公債費を三百七十八万五千円増額して、平成七年度暫定予算総額を十四億四千八百七十八万五千円に専決処分したことが承認されました。



議会に報告されたもの

県営別所地区溜池等整備事業、一千二百三十八万四千円が平成七年度事業に繰り越されたことが報告されました。

その他

■母子家庭医療費の受給資格について、支給対象児童が満十八歳に達したとき喪失することになりました。

■中間所得者層の税負担軽減を目的とした国民健康保険法の改正により、国民健康保険の税率が七・〇六%から七・四六%に改正されました。

■熊本県町村自治会館が熊本市健軍二丁目四番十号に移転したことにより、同会館管理組合規約等が一部変更されることになりました。



今後町議会との連携を図りながら、力強く町躍進のための施策を展開してまいります。於かれましては、町政運営に絶大なご支援とご鞭撻を賜りますようお願い申し上げます。あいさつと致します。

ごあいさつ

高森町長 今村 博 信

さる四月二十三日の統一地方選挙におきまして、町民各位のご信任をいただき、再度高森の町政を担当することになりました。わたくしに課せられましたこの重責を痛感し、鋭意、渾身の力をもって、町政に当たる所存でございます。

今日の政局は激動、激変の様相を呈し、産業経済界もバブルの崩壊と円高などで、大変革にさらされ、生き残りに懸命の努力がなされておりますように、町政においても、義務的経常費の増高と、町税と地方交付税の伸びが期待できないなど厳しい財政状況にありまが、この不安定かつ変動の時期を乗り切るため、本年度も新しいものも古いものも、あらゆるものを広く深く見詰め、発想の転換により、真の価値を見出すという「無用の用」の精神により、行財政改革の精神をもって町の活性化と安全、安心、連帯ある町づくりに邁進してまいります。

ごあいさつ

高森町議会議長 後 藤 英 範



5月8日の臨時議会において、不肖私が議員各位の温かいご推挙により、本町の議会議長に就任することになりましたことは、身に余る光栄と存じますとともに、その職責の重大さを痛感している次第であります。

議長の職務につきましては、いまさら申し上げるまでもございませんが、町民と行政のパイプ役として職務を十分に果たさなければなりません。そのため誠心誠意努力を積み重ね、また、政治倫理条例を生かした議会運営を目指す所存でございます。

本町の冷涼な気候の中で、観光と基幹産業である農林業を融合させた町づくりや、福祉と教育などあらゆる面で重要な案件が山積しております。

こういう時期に大任をお引き受けし、この難局を乗り越えるために二期目の今村町政のもと、これらの諸懸案事項解決のために、議会と執行部が一丸となり、町民の皆さんのご期待に添えるよう努力したいと思いますので、なにとぞご支援とご協力を賜りますようお願い申し上げ、議長就任のごあいさつと致します。

国民年金 Q&A

国民年金のおたずねは
町民福祉課 国民年金担当
までお気軽にどうぞ

個人年金に加入しています。国民年金には加入していませんが、個人年金との違いなど、詳しく説明してください。

国民年金は国民の老後生活の経済的基盤を保障するものです。したがって、物価の上昇によって、年金の実質価値が目減りしないように毎年物価スライドを行い、更に5年ごとに賃金の上昇や生活水準の向上を反映させるよう年金の改定を行っています。

これに対して個人年金は貯蓄的な性格を有するもので、払い込まれた保険料に運用利息を加えたものが給付として支給されます。ですから、予想できない物価や賃金の上昇、平均寿命の伸びがあった場合には対応が難しく、老後の所得保障のすべてを個人年金に頼ろうとするのは危険です。国民年金は30年前の制度発足当時とは、40年間保険料を納めて月額3500円の年金額であったものが、今日では65,458円支給されています。

まず、国民年金に加入したうえで、余裕があれば個人年金にも加入して、老後をより豊かにすることを考えてください。



生涯学習をめざして

高齢者学級開講式

今年から上色見地区にも学級が開設

知識を得ることは若さを保つ秘訣です。町ではお年寄りの皆さんに、目まぐるしく変化する社会情勢や、様々な知識を吸収していただこうと高齢者学級を開いています。今年も5月26日から30日まで、各地区で開講式を行い、今年から上色見地区にも教室が開設されて、全地区で250名の方が受講されることになりました。

生涯学習とは「自ら学習し、自分を育てること」と言われます。変化の激しい現代社会で生き抜くには、絶えず新しい技術や知識を身につける必要があります。この高齢者学級では、みなさんからの希望を取り入れながら、毎年色々な『生きた情報』をお届けしています。



「人間 健康が一番」日頃から運動や正しい食生活などに気をつけて健康な身体づくりに気をつけておくことは、明るい家庭づくりにも欠かせないことです。

今年もこの健康づくりについて正しく学んでもらおうと、六月七日に「いきいき健康教室」が開講しました。

本年度の受講生は三十名。健康を守る婦人の会の協力を得て、十二月の開講式までに

いきいき健康教室開講式

毎月一回ずつ、食事と健康に関する講座が七回開かれます。式後に行われた橋本朗阿蘇保健所長の健康づくりについての講演では、食べ過ぎと減塩に気をつけて適度な運動をすることが大切であり、特に運動面では、「走るよりも早足で歩く方が効果がある」また、「無理せず安全に」「効果を良く考えて」「楽しく長く続けましょう」と強調されていました。



今年から開講した上色見教室

住民のための取り組み



写真左から監事の田上由紀さんと吉良嘉人さん、副会長の村上正誠さんと武田望さん、会長の山村唯夫さん

町活性化のための方策の調査・研究や、各種イベントの企画と実行など、色々な取り組みをしていきますが、最終的には町内のあらゆる町活性化の精神を広めることがこの会の目的です。

本町では農業、林業、商業、工業、観光などあらゆる分野で、活発な事業の展開がなされてきました。が、「まちおこし」は他の多くの市町村が真剣に取り組んでいるところであり、地方の時代を「生き残る」ことは難しいことです。

このため町では、その各分野の協力関係と情報交換、そして多分野の力が集まることによる相乗的な「力」によって、産業面だけでなく文化をはじめ、あらゆる面で町を活性化させていくと、このほど高森町活性化研究会を組織し、六月七日、同研究会の発足式を行いました。

メンバーは町産業の各分野とJA、役場職員など十九名とオブザーバーとして県職員二名で組織。発足式では委嘱状の交付や、会長など五名の役員が選出され、会長になった山村唯夫さん（下町）から「各分野の代表がここに集まりました。町を高めていくために、十九人のメンバーが本気になって頑張りましょう」とのあいさつがありました。

今後この研究会では「食」をテーマにして、町活性化のための方策の調査・研究や、各種イベントの企画と実行など、色々な取り組みをしていきますが、最終的には町内のあらゆる町活性化の精神を広めることがこの会の目的です。

町活性化研究会発足

社会福祉協議会だより

高森町社会福祉協議会では、お年寄りや身体の不自由な方などのために、様々な事業を行っています。

5月26日（金）に本協議会の理事会（理事14名）と評議員会（評議員30名）を開催し、平成6年度の事業報告・決算と平成7年度の事業計画・予算が承認されましたので報告します。

今後とも社会福祉協議会へのご理解とご協力を賜りますよう、よろしくお願いいたします。



◆平成6年度歳入歳出決算◆

〔歳入〕	〔歳出〕	〔歳入〕	〔歳出〕
款 項 目	決 算 額	款 項 目	決 算 額
会 費	1,332,500	運 営 費	180,040
補 助 金	11,749,000	事 務 局 費	11,248,683
募金配分金	849,869	事 業 費	4,373,080
使 用 料	95,931	募金配分金	400,000
委 託 金	12,064,010	委 託 事 業 費	11,912,056
寄 付 金	2,504,344	諸 支 出 金	348,900
諸 取 入	20,745		
繰 越 金	3,190,282		
歳入合計	31,806,681	歳出合計	28,462,759

◆平成7年度歳入歳出予算◆

〔歳入〕	〔歳出〕	〔歳入〕	〔歳出〕
款 項 目	予 算 額	款 項 目	予 算 額
会 費	1,322,000	運 営 費	458,000
補 助 金	14,681,000	事 務 局 費	13,910,000
募金配分金	840,000	事 業 費	4,682,000
使 用 料	90,000	募金推進事業費	1,012,000
委 託 金	12,923,000	委 託 事 業 費	12,915,000
寄 付 金	1,500,000	諸 支 出 金	759,000
諸 取 入	51,000	積 立 金	501,000
繰 越 金	3,340,000	予 備 費	510,000
歳入合計	34,747,000	歳出合計	34,747,000

モンタナ便り

(17)

モンタナ州

高森

日本の精神を学ぶ人たち

馬原 恵 介

剣道で交流

ここアメリカでも日本の武術、武道に興味を持っている人は多く、現に空

手、合気道、太極拳があるが、何と剣道のクラブもここモンタナに存在していたのである。

私事ではあるが腕前は別として、小学生の頃から剣道をやっており、モンタナでもやってみたくて探したところ州都ヘレナ（カリスベルから南東約三二〇キロ）に『ビツクスカイ剣道会』という団体を見つけたことができた。



『ビツクスカイ剣道会』の人たちと記念写真

会の代表ガイ・ヤングブラット氏に聞くと同氏は一九七四年から五年間、空軍の仕事で日本に滞在した折りに、剣道を見て感銘を受け、モンタナに帰って日本人の剣士たちから本格的な指導を受けたとのことであつたが、定期的な練習のためにはクラブ組織の設立が不可欠と思つて同クラブを設立したとのことである。現在のメンバーは十八名。週二回、教会のホールで汗を流すのが楽しみであり、メンバーに剣道の楽しさを分かつてもらえたのが一番嬉しいと語ってくれた。実際に練習に参加して感じたことは、

技術的な面ではまだまだであるが、礼儀作法など、精神的な面では日本人に負けないくらい丁寧な指導を受けていて驚かされた。

また、同氏はアメリカでは剣道の防具が入手困難であることなどの問題点と、

将来、剣道場を持ちたいと夢を話してくれた。

もう一つ、日本紹介授業を行った。これはボーズマン市（カリスベル市から南東約四六〇キロ）の熊本モンタナ交換教師派遣事業で在任中の嶋田先生（玉名女子高校）の依頼によるもので、熊本ブラザの本多マネージャーによる『ちよんかけ独楽（コマ）』と私の剣道を披露する催しであつた。

訪問したのはホーソン小学校とベルグレイド中学校の二



小学生 剣道体験風景 5年 5月23日

カ所。剣道の精神や防具とルールを簡単に説明して、ボーズマン市在住の剣士と実際の対戦を披露したが、子どもたちは、気合の大きさと迫力に圧倒されたようで、またスピードが速いので、勝負が決まったのも分からず、ポカンとしていた子どもがほとんど。剣道を知らない人には、決まり手などを詳しく説明しなければ理解してもらえないと、あらためて思い知らされた。

その後、子どもたちに防具を着けさせて剣道体験をさせたところ、みんな真剣な表情で竹刀を握っていた。これを機会に剣道に興味を持ってもらいたいものである。

最後に日本古来の武術がアメリカでも愛好されていること、それも技術面ばかりでなく、精神面においても鍛練されていることは嬉しいことで



私もいよいよ帰国が近づいてきました。色々な準備のため、8月号のレポートはお休みさせていただきます。帰国してから、あらためて総括的な報告を致します。また、カリスベル市長もお元気で活躍されています。写真を添えて報告します。

馬原 恵介

International Relations

国際交流

真の交流と理解は実際の体験と心のふれあひから

南阿蘇セミナー

6/13

中央公民館

異国の文化・風習を知り、違いを認め、尊重し合う心を作る

今年も南阿蘇セミナーが開講しました。これは南阿蘇六ヶ町村が一体となった取り組みであり、各町村それぞれのテーマで学習が行われます。

本町の今年のテーマは「世界の中の日本女性」で、第一回として、六月十三日に熊本県韓国語通訳の韓相姫（ハン・サンヒ）さんと同じく韓国語と中国語通訳の松平剛さんを招き、「韓国と日本女性の違い」と題した講演が行われました。

講演では食事や生活など身近な話題から日本と韓国の違いを出し合いながら、「なぜ違うの



講演した韓相姫（ハン・サンヒ）さんと松平剛さん

か」を文化や歴史面から詳しく説明がありました。

一つの例として「日本では茶碗を持ち上げるが、韓国では持ち上げない。これは茶碗の形からして、持ち上げ易いか、そうでないかの違いであり、持ち上げることの善し悪しの問題でなく、それぞれの国で古くから伝えられた文化と風習の違いであり、このような話題を議論することは無意味なこと」との話がありました。

このように韓国に限らず外国との交流では、単純に比較して自己の観念で判断するのではなく、文化と風習の違いをお互いに認め合うことから真の交流が始まるということをしつかり覚えておく必要があります。セミナー参加者の皆さんからは「とっても良く分かりました。これも韓さんとの直接のふれあひから分かったのだと思います。この講演の内容を多くの人に伝えたいですね」との感想が聞かれました。

直訳から意識への取り組み...
会話から文化の違いを知る

ひとくち 3カ国語講座

日本人が海外旅行に出かけるときや、外国の人と接するときには必ず必要なことは、少しでもその国の言葉を知ることです。これはその国を尊重

あいさつ言葉

初めて会った人とのあいさつ

英語

Hellow (ハロー) こんにちは I am Ichirou Tanaka (アイアム イチロー・タナカ) 私は田中一郎です。
Nice to meet you (ナイス ツー ミーツ ユー) あなたに会えて良かったです。どうぞよろしくお願いします。
【ポイント】 良く知られる How are you? (ハウ アー ユー) は初めて会った人同士では使わない。また My name is ~よりも I am ~ (私は~) の方が一般的に使われます。

中国語 (北京語)

您好 (ニン ハオ) こんにちは・こんばんわ・おはようございます。

我叫 (名前) 私は~です。
(ワオ ジャ (名前))

【ポイント】 中国語にも「はじめまして」や「どうぞよろしくお願いします。」は、言葉としては存在しますが、韓国語と同じように、仰々しかったり、「初対面で頼みごとをするとは、何と無礼な」と誤解されることになりかねません。また、中国語には基本的には敬語はありませんが、良

く尊敬する心の現れであり、ヘタな発音でも構いません。「この人は一生懸命に、私の国の言葉で話そうとしている」と分かるだけでも真の心の交流が深まることとなります。

しかし、それを勉強するための本の中には日本語を直訳したものも多く、相手の国では実際上使われないものがたくさんあります。このコーナーではこういった面を浮き彫りにして、文化の違いを知るとともに、互いに尊重し合う心の創造に迫ってみたいと思います。

なお、外国語の発音をカナであらわすことは無理がありますが、実際の発音にできるだけ近いように書き表してみました。

韓国語

안녕하세요
(アン ニョン ハセヨ)

こんにちは・こんばんわ・おはようございます。

저는 ~라고 합니다
(チョ ヌン (名前) ラゴ ハムニダ)

私は~と申します。

【ポイント】 チョウム ペッケツ スムニダ (はじめまして) は仰々しくなり、チャル プタク トゥリムニダ (よろしく願います) は、言葉としては存在しますが、日本語で使っている意味ではなく、何かを依頼する時に使われるものです。最初のあいさつ言葉としては不適当です。また韓国語には日本語よりも敬語、ていねい語の使い方が厳格ですので、使い方には注意する必要があります。(この会話例はすべて目上の人に使う表記をしています。日本人が使う場合は敬語 (ていねい形) で統一して使う方がいいでしょう。)



まちを守ります！ 高森町防災会議 家庭や職場でも防災会議を

Disaster
relief plan
discussion

六月十六日、高森町防災会議が開催されました。
これは町の防災計画や災害が発生したとき、如何に早く復旧や救護を行うかなど、具体的な災害対応策が話し合われたものです。

この日は警察、消防署、消防団、郵政関係、医療機関、婦人会、農協、森林組合、電力・通信会社、交通・輸送機関など14機関40名が出席して、町の防災と復旧のための具体

的な話し合いが行われました。
一月十七日に起きた阪神大震災では情報の収集、伝達の遅れや、道路が損壊して救援物資が届かなかったりなど、色々な教訓を残しました。町や国・県でも災害対策について真剣に取り組んでいきますが、ご家庭や職場でも「防災会議」を開いて、災害への対策と復旧について、できる限りの対応をしておきましょう。

Family
Moral
Education

家庭教育

子どもたちの
すばらしい
未来のために

「私は、どうせおねえちゃんのようにはできないもん！」

「ご家庭で子どもさんからこのような言葉が出てくることがありませんか？」

この言葉には、自分が姉のようには出来ないというヒガミや悔しさの意味もあります。自分と姉を比較していることへの親や家族への反発の気持ちも隠されています。

子どもを兄弟、姉妹や他の子どもと比べることは絶対よくありません。しかしその子どもを奮起させ、しっかりさせようという親の目的から「ほら、おねえちゃん分かっているよ」とか「〇〇ちゃんはお来たよ」とかの言葉を使っているはいませんか？

子どもを奮起させようとした親としては悪気はないけれど

らの言葉は、子どもの心を傷つけていることを認識しなければなりません。

特に年齢が高くなると、受験が差し迫った家族みんなの問題となり、親は子どもに「勉強しなさい」と一点張りの命令口調になります。

この時の子どもの心は「何とかしなければならぬ……でもどうしたら良いか分からない」という気持ちで揺れ動いています。そんな気持ちのところに、ガミガミと説教され、そして子どもにとって最悪の言葉「おまえはダメだ。〇〇ちゃんのようになぜ出来ないのか！」が感情的に発せられます。

子どもを画一的に見ていないか？

本当に難しいことですが、無意識であれ、意識的であれ

子どもを比べてはいないか？

子どもには一人ひとり、短所もあれば長所もあります。私たちは、知らず知らずの内に子どもを他の家の子や、兄弟、姉妹と比較してないでいるのか？

勉強のことに限らず、子どもを叱るときに、他の子どもを引き合いに出すことは避けなければなりません。

実際にその子が劣っているところがあるにしても、必ず他の子に無い長所があるものです。画一的に子どもを見ようとするから、どうしても比較してしまうことになります。

また、子どもにはその子どもに合った道があります。「この子は将来〇〇の道に進ませたい」ではなく、「この子の将来には何が向いているのか？」という大きな心で子どもの姿を見直してみると、「この子にはこんな優しい心がある」「〇〇よりも〇〇の方が向いている」ということが分かります。子ども同士を比べる気持ちは自然と無くなるものです。

また、そうした親の「努力」を子どもが感じるにより、親から言われなくても学業面

に限らず積極性を取り戻していきます。最初からやる気の無い子どもはいません。「どこ

かで何らかの原因で子どものやる気が損なわれたのかもしれない」と考えてみる柔軟な

姿勢を持つことが大切です。



消防なんでも南部分署

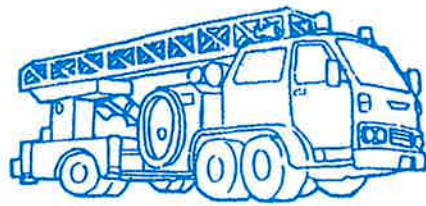
消防署だより

消火に協力してケガ・こんな時はどうなるの？

問 い 「猛煙の中、間一髪一隣の幼児を救出」……などの救出活動や消火協力の新聞見出しが見られます。こうした住民の善意の行いで、万一ケガをしたり、亡くなったときの補償はどうなるのですか？

答 え おたすねのような善意の協力や、火事の現場に居合わせての消火協力や人命救助など、勇敢な行動をした方が、そのためにケガや死亡された場合などは、その勇気ある行為に報いることが必要です。こういった公の補償については法律（消防法第三十六条の三項）で定められ、国が補償することになっています。（ただし、火災建物の所有者や管理者、火災を発生させた者、火災の発生に直接関係がある者は補償の対象から除く）

また、救急活動協力の際のケガ等の補償については、救急隊員の要請があった場合に限り、火災と同様の扱いをするように定められています。



阿蘇広域行政消防本部 南部分署 ☎2・9034

家庭教育のポイント

家庭教育のポイントは「子どもに合わせる」「子どもの言うとおりにする」という意味ではなく、親は自分の主観で判断する前に、一度子どもの立場（目線）に立ち、どこに問題があるかを自分で反省したり、客観的に物事を考えてみるのが大切であり、子どもに問題があれば、毅然とした態度で子どもに是是非非を教え、子ども以外に問題がある場合は、自らを戒めながら、家族みんなで真剣に考え協力し合って、明るく楽しい家庭を築き上げることが重要だということです。

このことは相手の立場になって物事を考える…違いを認め合う…相手を尊重する気持ちを持つなど、国際交流感覚や人権教育など優しい人間性創造の根幹にも通ずる大切なことなのです。



Make a pet of animals

動物は友だち



ジュンと仲良し
あずみちゃん

あずみちゃん(2歳)
大字高森・横町 谷川 謙治さんの長女
ジュン(ヨークシャーテリア オス7歳)
大字高森・天神 篠田 由美さん宅の愛犬

このような動物愛護の話をお聞かせください。もちろん犬や猫に限られません。応募ください。写真は取材時に撮影します。

ジュンは、ご近所の皆さんに可愛がってもらっています。特にあずみちゃんとはいつも仲良く遊んでいますので、あずみちゃんとのコンビで応募しました。

ジュンは私たちの言うことが何でもわかりますし、家庭を明るくしてくれる大切な家族の一員です。

動物愛護について思うこと

やっぱり最後まで、責任をもって可愛がることでしょう。動物は可愛がる程にこたえてくれます。捨て犬、捨て猫を見かけると悲しくなりますね。

花茨咲けばこの径歩みたく
用のみの薄き封書や走り梅雨
釣鐘や雨に乱れし栗の花
手を添えて計りし梅の塩加減
今日よりは園舎明るし更衣
葉の裏を見せて吹き来る新樹風
歩道橋往き交う人も傘かしげ
ホトトギス来鳴きて阿蘇の四季を織る
やまぼうし咲く山みやげ無人駅
濃淡の花の高さや菖蒲園
遠近の裾廻潤ほす大夕立
子育てに追われし日々の夏帽子

俳句

(高森菜の花句会)

弥永 ふき
内田 フミ
吉井千恵子
桐原 寿
山村ふみ子
林 久恵
古庄 泰子
平田るり子
馬原 要子
岩下 扶美
勝木 良子
渡辺 恵

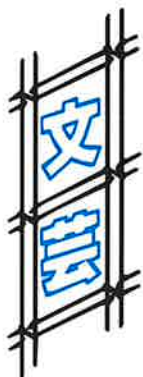
肥後狂句

梶

(阿蘇御神火会)

重かばい 今日馬鹿にはされん手甫
裏の裏 まだ談合は死んどらん
独り言 合い槌打っておごらるる
みすみすと 差益輸入で儲けなん
裏の裏 も一度サイン確かむる
みすみすと 遊ぶ学費も送る親
PR作戦 さア霊園もバスツアー
PR作戦 銀座に響くハイヤ節
みすみすと 蟻イ食わする文化財
みすみすと もう無医村な否ばいた

熊川 豊泉
田上黙公子
林 不忘
堀田 蘇仙
馬原 馬笑
岡本 琴司
林田 一声
渡辺 雲海
浦塚 南天
松野 笑声



Poetry
page



今年も元気な顔がそろいました

お年寄りの優しい、温かい
お心は明るく楽しい「まちづ
くり」には欠かせない大切な
ものです。
これからのどうぞお元気で、
色々なところで私たちを導い
てください。

老人クラブ演芸大会

6/10

みんな元気で
明るく暮らそう

みんなのひろば

Old men
Entertainment

みんながスター

高森町老人クラブ連合会主
催(会長岩下信夫氏)による
恒例の老人クラブ演芸大会が
今年も盛大に開催されました。
今年からは参加者の利便を考
え、高森中学校のご協力によ
り、広々とした同校体育館で
の演芸大会となり、出演者も
観客の皆さんも伸び伸びと、
楽しい一日を過ごしました。



今村町長も飛び入りで
熱唱

おめでたおくりやみ

(1995. 5月受付分)

赤ちゃん
たんじょう

市原加奈子ちゃん 父・史久さん
(横町) 4・19生 母・清美さん
谷川キコちゃん 父・哲代さん
(昭和) 4・25生 母・郁代さん
甲斐隆聖ちゃん 父・武敏さん
(牧戸) 4・29生 母・眞弓さん
大内田泰蔵ちゃん 父・弘徳さん
(中村) 5・6生 母・ゆかりさん
廣野稔ちゃん 父・隆光さん
(横町) 5・21生 母・美佐代さん
6月号のお名前フリガナに誤りがありました。訂正しておわびします。(正)高倉優希(ゆき)ちゃん。

すえながく
お幸せに

(敬称略)

(福丸 浩司 高森・旭通 5・15
(宮本さおり 森部 陽町 5・15
(山邊今朝男 蘇下 百村 5・19
(馬場とし子 尾水 旭通
(橋本 浩白 森・旭通
(下田 くみ 高森)

おくやみ
もうしあげます

(敬称略)

(住所) (御遺族) (続柄) (死亡者) (年齢)
野尻 甲斐シズエ 夫 甲斐 照義 77
高森 甲斐 幸恵 母 甲斐フヂエ 76
高森 加藤ふみよ 夫 加藤 勝巳 53
上色見 佐伯ツマエ 夫 佐伯 地一 85
草部 工藤 豊隆 母 工藤チエ子 77
草部 田上 學 妻 田上 キチ 73
高森 一宮 博 妻の母 一宮マサ子 73
高森 森川 ヌイ 夫 森川 末廣 81

人口の動き

(5月末日現在)

世帯数 2,572 (-2)
男 3,942 (-3)
女 4,201 (-6)
総数 8,143 (-9)

善意の灯

ありがとうございました(敬称略)

町社会福祉協議会へ

〈香典返し〉甲斐幸恵、甲斐シズエ、佐伯ツマエ、加藤ふみよ、工藤豊隆、一宮博、森川ヌイ、中村募、田上學

一般寄付三森孝志

■広報送料寄付 本田賢一(愛知県小牧市)、遠山博昭(熊本市長瀬町)、後藤保広、後藤修至、古後若狭(福岡県中間市)

神戸市長からのメッセージ

1月17日の震災発生以来、高森町の皆様から温かい励ましと多くのご支援をいただいております。心からお礼申し上げます。

6カ月が経ち、神戸市内では復興に向けての「つち音」が響き、人々の生活も徐々にではありますが、落ちついた状態に戻りつつあります。

まだまだ長く険しい道のりではありますが、神戸を今まで以上に魅力のある街としてよみがえらせるよう、努力してまいりますので、引き続きご支援をいただきますようお願いいたします。

平成7年7月

神戸市長 笹山 幸俊

チビッコ消防隊の集い

第五回 阿蘇地域幼年消防大会が行われます。

☆高森幼稚園をはじめ、郡内の幼年消防クラブによる防火演技、玉落とし大会
☆消火栓模範操作やお猿の演技、レスキュー演技もあります。
☆お昼からの「消防ふれあいタイム」も楽しいですよ。皆さんぜひお越し下さい。

とき 七月十二日(水)

午前十時から十二時半

ところ 阿蘇広域消防本部広場

(雨天時は阿蘇町立体育館)

女性パート募集

テクノ・カワバタでは女性パート職員を募集しています。

自衛官募集

来年卒業する高校生のみなさん。陸・海・空の自衛官を募集しています。自衛隊には色々な仕事があります。色々な分野で専門的な仕事に頑張ってみませんか。各コースの試験日程は次のとおりです。

コース名	男子試験日	女子試験日
2等、陸海空士	9月16日	9月21日
一般曹候補士	9月17日	9月17日
一般曹候補学生	9月17日	9月17日
航空学生(パイロット)	9月23日	9月23日
看護学生	—	10月31日
防衛大学校学生	11月11~12日	11月11~12日
防衛医科大学校	11月4~5日	11月4~5日

Public Announcements

詳しい事は役場の自衛隊募集担当か、自衛隊阿蘇募集事務所までどうぞ。
0967・34・0348



県のお知らせ

国勢調査CMビデオ作品募集

十月一日は国勢調査の日。国勢調査のPRのため、県民の皆さんからテレビCM用ビデオ作品を募集します。

募集期間 七月一日から八月十日まで

作品のテーマ 家族、ふるさと、夢などの身近な題材

応募作品 家庭用ビデオ、八ミリフィルムを10~13秒に納めたもの。

応募資格 県内在住者

詳しいことは...

862-70 熊本県庁統計調査課内「国勢調査CMビデオコンテスト」係
096-383-1111
内線3612番 3613番

高齢者の「よい歯」コンクール

県では、八〇歳で自分の歯を二〇本持とうという八〇二〇運動を展開し、今年からのコンクールを実施します。ふるって応募ください。

応募期間 七月一日から九月末日まで

受付 県内の歯科医院

夏到来

扇風機は使用前に必ず点検をしましょう。羽根の回転・モーターの熱・異常な臭い、音はありませんか? 異常を放置したままの使用は危険です。



町の移動図書
の巡回があります。ご利用ください。

町の移動図書

七月十八日(火)

草部出張所 10時~10時半
JA草北 11時~11時半
野尻出張所 13時~13時半
JA河原 14時~14時半
JA色見 10時~10時半
JA上色見 10時半~11時
JA上地 13時~13時半
JA下地 13時半~14時
須坂団地 14時~14時半

精神保健ボランティア

養成講座受講生募集

高森で開かれます 受講してください

社会や人間関係が複雑化している今日、心の悩みや病気は特別なことではなくてきています。

そこで、心の悩みを抱えた人たちが回復途上の精神障害者のよき協力者として活動するボランティアを養成するために、精神保健ボランティア養成講座を開講します。ご応募ください。

日時 7月28日から10月6日までの毎週金曜日(9/15と9/22を除く) 午後1時半から

場所 林業総合センター

定員 20名

対象 精神保健ボランティアに関心があり、受講後ボランティア活動ができる方

受講料 無料(交通費は自己負担)

◎申込みと問い合わせは7月17日までに阿蘇保健所までどうぞ 0967-32-0535

子育て教室 受講生募集

子育てには、悩みや不安がいっぱい エネルギー充電してみませんか?

この広報でも重要性をうたえている家庭教育と子育て。「いつもしかってばかり...」「自己嫌悪でいっぱいです」「これでいいのかな? 子育てに自信がありません」など、お母さんたちの悩みにおこたえします。ぜひ受講してください。

日時 7月31日、8月2日、9月5日、9月26日、10月17日の5回

午前9時半からお昼まで

場所 高森町中央公民館

対象者 高森町民で、なるべく5回続けて参加できる一歳半から三歳までの幼児とお母さん

定員 十五組

◎おたずねと申込みは、保健衛生係 02 11111

内線二八番までどうぞ

法律(無料)

保険についての相談を受けます。お気軽においでください。

とき 七月二十六日(水) 午前十時から午後三時まで

ところ 林業総合センター 二階の会議室

母子・寡婦

専門の相談員が、生活や悩みごとなど、色々な相談をお受けします。

七月十三日(木) 九時半から正午 林業総合センター

入札結果

工事名 河原地下水井掘削工事

(五百万円以上)

7月9日	7月16日	7月23日	7月30日	8月6日	8月13日
後藤 藤 70019	立野 病院 80111	みなみ阿蘇クリニック 72030	藤本 病院 70020	東 病院 20309	馬原内科 20646
診療は午前9時から午後5時まで					



※都合により変更になる場合がありますので、テレホンサービスでお確かめください。(02-2222)

工期 六月十二日から九月三十日
請負金額 千八百一十五万円
請負者 熊本市月出一丁目 八洲開発株式会社